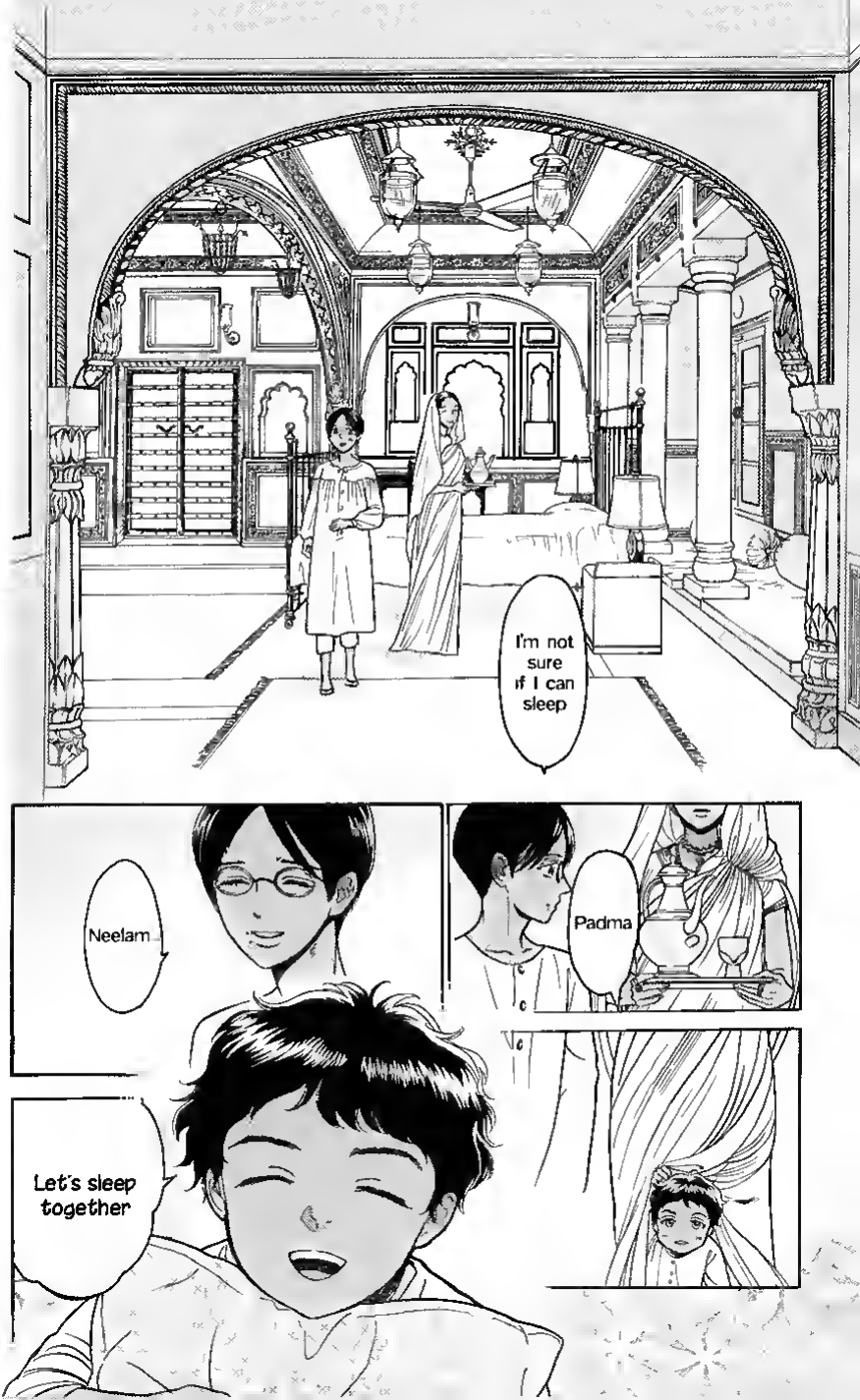
Translation:
13bells

Edits:
Unrequited

# Chapter 24

REGARDING HIS POSITION AS THE CROWN PRINCE,
MY HALF BROTHER, PADMA...
AND ESPECIALLY
THE PEOPLE AROUND HIM WERE VERY SENSITIVE TO DANGER
IT LOOKED QUITE STIFLING
TO ME. THE EASYGOING SECOND PRINCE...
...For example.
You should go to bed soon, Crown Prince!
You're visiting the castletown with the king tomorrow, aren't you?
Yeah, I'm excited!


I'm not sure if I can sleep
Neelam
Padma
Let's sleep together

Stop sneaking into this room hiding in the servant's clothes
But there are guards in front of this room
They won't let me in if they find me
During one of those nights -
That's what they're for
TICK
SQUEEZE

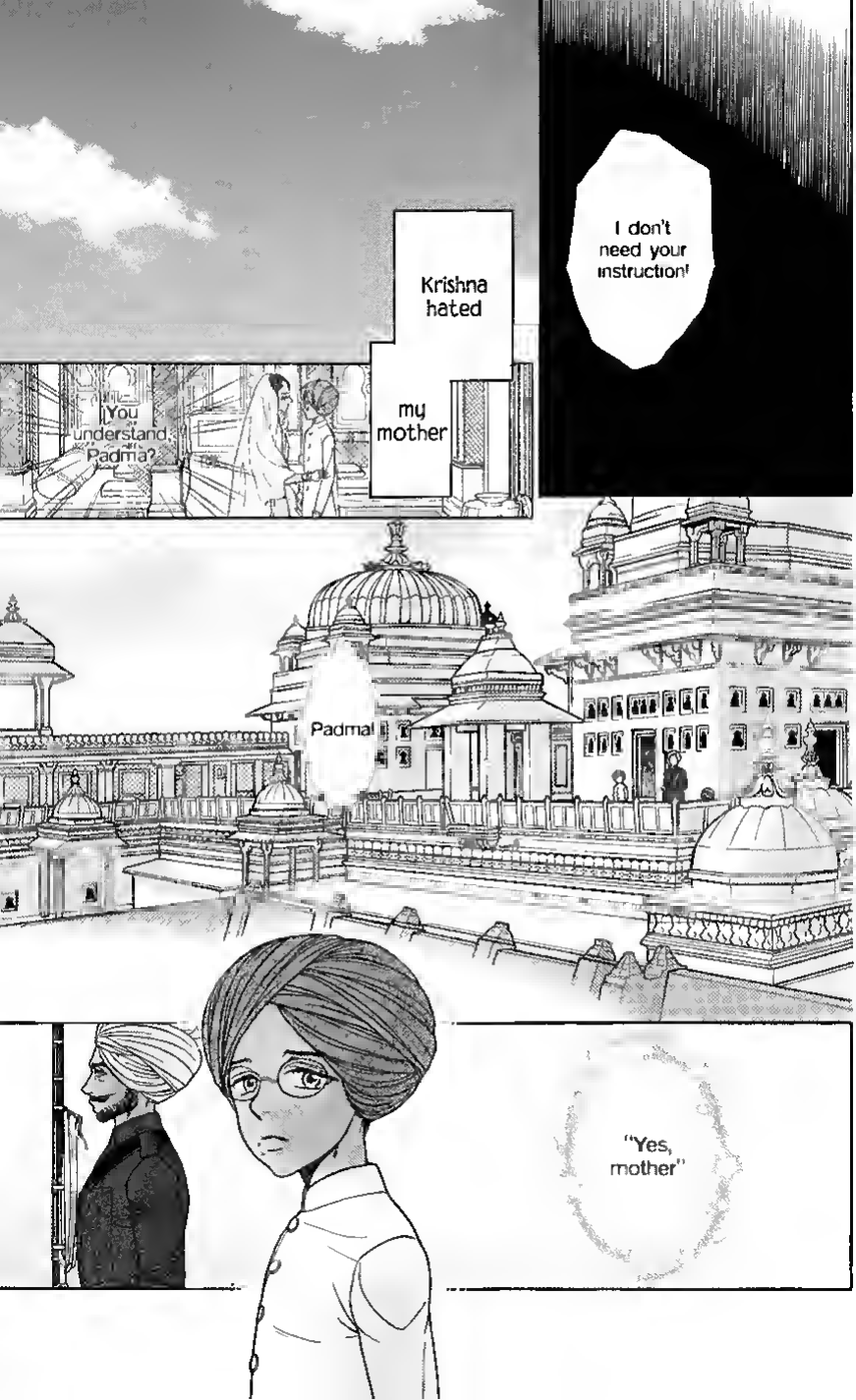
Pad-
ma...?
SHH!
There's
some-
thing
in the
room
CLINK
Pretend to
be asleep,
okay?
Don't
move
SQUEEZE

I've got to protect him
I could feel Padma's fingers were shaking more than mine
That moment, I desperately stretched my hands
I've got to protect my brother
SQUEEZE

Just like how he protected me that day
Oh Padma
Are you all right?
I heard there was an intruder
Mother
Don't you worry
As you can see, nothing happened to me
Maybe it was a dream
What are you saying?

The next morning,
Padma's mother, the first queen called him to her room
You were almost killed when you were born, too
If there's a next time,
you will lose your life
I don't like the first queen, Krishna
Only I can protect you
There's nothing to worry about if you stay by my side
Yes mother

"I'm excited"
Mother, I... I have to go
Since I'm the dauphin who will be succeeding father!
NO!
!
It's cancelled
Prince Padma has the first visitation to the castle-town with His Highness today...
Queen Krishna, it's about time...
Your mother is...
Oh Padma! You have to understand...
Queen Krishna!
Who let the second queen into this room?
That would be too much of a pity for Prince Padma


I don't need your instruction!
Krishna hated my mother
You understand, Padma?
Padma!
"Yes, mother"

Like last night
It wasn't the first time that kind of thing happened, to tell you the truth
Huh!?
I know it's strange- but the intruder appears sometimes, and they always leave without doing anything
Father should be told !
I'm sure he already knows
Listen, Neelam

No matter how we strengthen the security, it still happens Why do you think?
If the culprit is
in this palace,
among our family
You may not understand
even if I tell you, but
The Raja said it would be pretty dangerous to have conspiracy theories
surrounding the royal family, especially in this country
WHY!?
Yeah...
To know the reasons why,

was one of the reasons why I wanted to know the world outside, but.
I've gotta protect my brother
But
how can I?
Ah
gasp
I've got a good idea!

Isn't it good around here?
Not yet!
We can still see the palace

Neelam, you came up with something amazing—
Without telling
or bringing anyone,

I've never come out of the palace like this in my life
Let's get back before they notice
Pad-ma!
Eh?
Phew

I don't like it
Padma's empty gaze
or his smile that seems he's given up. I don't like those.
Pad-ma?
It's strange
the horse hasn't come back
That's okay!
We can call an ELEPHANT
Wherever we are, they always come to us

No Worries!
A 6-YEAR-OLD, CAGE (PALACE)-RAISED PRINCE...
They won't come to pick us up!?
Why? How come!?
At any rate!

No!
Let's go home!
If a tiger comes out, we can't outrun it
It's dangerous to walk back to the palace
It'll be dark soon...

chock

WHAT WOULD YOU DO IF YOU DIED!?

If it's like this, then...
.....

Why don't you keep staying by your mother's side!
"It's safe if you're by your mother's side"
I felt like he didn't recognize
how I wanted to protect my brother
YOU'RE COMPLETELY UNDER YOUR MOTHER'S THUMB!
What do you know
I don't like
that kind of brother!
Heeeey, you over there

Oh, they're kids?
You better get home before dark, there are dogs around here and it's danger-ous
Your horse ran away? That's too bad
Here
We only have some soup and flatbread from last night
but you're hungry, right?

Dad... Who the heck are these guys?
HEY!
dressed so nicely...
Do you eat horse food in a stable?
This can't be human food
Don't complain
My mom died, and two men can make only these kind of things...
Your mother died?
Yeah, of the flu half a year ago

Okay?
Here, you too Neelam
What do you mean?
Padma
It's all right, I won't die
You fish?
Honestly, I don't really remember how it tasted
Bite

Padma was
Any inconveniences since your wife passed away?
Well of course
Yeah, there are good fish that can even be served at the palace
Yeah
In that river?
Is that how you make a living?
Even our maharaja can't help us with it
We're just a bit lonely....
talking about something difficult
which I didn't understand
My son goes to school for free
The maharaja of this country is such a merciful person
Oh, you don't know yet
Maha-raja?
He has a good reputation for listening to his people regardless of the ranks
He comes around here too some times
Father

was being praised. I understood that well.
knock knock
open
Excuse me for visiting late at night
Did you see two boys around here today? Their ages are
Oh!
Prince!!

Maya!
SMAAAACK
YOU MADE ME WORRY!
SHOCK

TIGHTEN
PAT
!
Thank goodness you're safe !

Moth-
er
Why did you act so self-ishly!!?
You were even with that second prince-
You only have to listen to what I say!
You're completely under your mother's thumb

That little brother,
Yes, mother
and was unable to move,
while I was bound by fear
pushed me from behind
I go
any-where
I want

on my
own will
CRSH

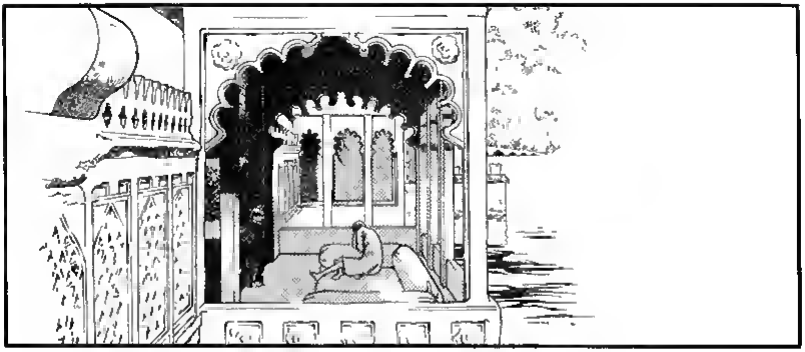
.....
Pad-
ma!?
Shhhh!
Quiet-
Neelam,
Tonight
I came
for you
You're
such an
inconsid-
erate,
Hm?
and
ignorant
little
brother,
but
reckless
you're my
hero.

Thank you
Stay free
like the sun.
To me, Padma was the hero
"I've gotta protect my brother"
But I was happy.

Since then, Padma changed a little
His gaze was warm
and bright
looking far beyond
Every time he came home on vacation,
he would talk about the world outside
At the age of 13, Padma had the king's recommendation
and was admitted into a public school in Britain

with his eyes shining.
I, too, started going to a prep school in Britain when I turned 8
Later I was admitted into the same public school at the age of 13, when Padma graduated and went back to the country
And when the vacation came that year...

I had no doubt that
my brother worked on the politics under our father,
with those shining eyes
So how ...
So,



that
How did it come to be

I met my brother with such darkness in his eyes
マダム・プティ5／おわり